

Kolpinglied

1. S'war einst ein braver Junggesell,
Er lebe ewig hoch!
|:Sein Name klingt so weit, so hell. :|
Vater Kolping lebe hoch!
Vater Kolping lebe hoch!
2. Er machte Schuhe blank und fein,
Als er die Welt durchzog.
|:Doch blieb sein Herz stets fromm und
rein.:|
Vater Kolping lebe hoch!
Vater Kolping lebe hoch!
3. Der Schuster ward ein Priester dann,
Gott war es, er ihn wog.
|:Hört, welch ein Werk er da ersann.:|
Vater Kolping lebe hoch!
Vater Kolping lebe hoch!
4. Er wollt' Gesellenvater sein,
Das Handwerk liebt er noch.
|:Er gründet den Gesellenverein.:|
Vater Kolping lebe hoch!
Vater Kolping lebe hoch!
- Vater Kolping ehre jedermann,
Der solch ein Werk ersann.
|:Ihr Brüder, reichet euch die Hand!:|
Vater Kolping lebe hoch!
Vater Kolping lebe hoch!

Imnul Kolping

1. A fost odat' un ucenic
Silitor și înțelept,
Al cărui nume-i prețuit
De cel sărman și oropsit.
Bun părinte Kolping sfânt
Te cinstim cu-al nostru cânt!
2. Ca preot vrednic și zelos
În slujba lui Cristos
Vestește Evanghelia
Prin predica și pilda sa.
Bun părinte Kolping sfânt
Te cinstim cu-al nostru cânt!
3. Spre bunăstarea tuturor
Și-ajutorul calfelor,
Așa frumos i-a instruit
Și-n viață i-a călăuzit.
Bun părinte Kolping sfânt
Te cinstim cu-al nostru cânt!
4. Părinte Kolping, azi dorim
Ai tăi urmaș să fim,
Să învățăm cum să muncim
Și creștinește să trăim.
Bun părinte Kolping sfânt
Te cinstim cu-al nostru cânt!

Kolping dal

1. Volt egy derék mesterlegény
Az Isten áldja őt.
|: Neve széles nagy világon él. :|
Éljen Kolping emléke!
Éljen Kolping emléke!
2. Remekbe készült munkákka!
Járta vándorútjait.
Szíve mindig tiszta s hű maradt!
Éljen Kolping emléke!
Éljen Kolping emléke!
3. Mesterlegényből csakhamar
Az Egyház papja lett.
S az egylet lett a műhelye.
Éljen Kolping emléke!
Éljen Kolping emléke!
4. A sok fiatal embernek
Apja akart lenni ő.
Létrehozta híres egyletét.
Éljen Kolping emléke!
Éljen Kolping emléke!
5. Őt tiszelve hát mindenki
Mert nagyot alkotott.
Fogjuk egymás kezét testvérek:
Éljen Kolping emléke!
Éljen Kolping emléke!